



**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

**Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным
и техническим аспектам о работе его двадцать пятой сессии,
состоявшейся в Найроби 6-14 ноября 2006 года**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 2	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	3 - 10	4
A. Утверждение повестки дня	3 - 5	4
B. Организация работы сессии	6	6
C. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя ...	7 - 9	6
D. Выборы замещающих должностных лиц	10	7
III. ПЯТИЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ В ОБЛАСТИ ВОЗДЕЙСТВИЙ, УЯЗВИМОСТИ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА (Пункт 3 повестки дня)	11 - 71	7
IV. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ (Пункт 4 повестки дня)	72 - 82	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
V. СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОБЕЗЛЕСЕНИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ	83 - 92	25
(Пункт 5 повестки дня)		
VI. ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ ...	93 - 101	28
(Пункт 6 повестки дня)		
VII. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ	102 - 110	30
(Пункт 7 повестки дня)		
A. Выбросы в результате использования топлива при международных авиационных и морских перевозках	102 - 103	30
B. Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов	104 - 110	31
VIII. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ	111 - 123	33
(Пункт 8 повестки дня)		
A. Последствия создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23)	111 - 116	33
B. Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов	117 - 123	34
IX. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА	124 - 125	35
(Пункт 9 повестки дня)		
X. СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	126	36
(Пункт 10 повестки дня)		
XI. ДОКЛАДЫ О ХОДЕ РАБОТЫ	127 - 133	36
(Пункт 11 повестки дня)		

СОДЕРЖАНИЕ (*продолжение*)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 12 повестки дня)	134	37
XIII. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 13 повестки дня)	135	37
XIV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	136 - 141	38

Приложения

I. Обзор первоначальных итоговых материалов и мероприятий в соответствии с Найробийской программой работы		39
II. Разработка и передача технологий		41
III. Документы, представленные Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать пятой сессии		64

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Двадцать пятая сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) состоялась в Найроби, Кения, 6-14 ноября 2006 года.
2. Председатель ВОКНТА г-н Кишан Кумарсингх (Тринидад и Тобаго) открыл сессию и приветствовал все Стороны и всех наблюдателей. Он также приветствовал г-на Амджада Абдуллу (Мальдивские острова) в качестве заместителя Председателя ВОКНТА и г-на Джаведа Али Хана (Пакистан) в качестве докладчика ВОКНТА.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своих 1-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 6 и 14 ноября, ВОКНТА рассмотрел записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/SBSTA/2006/6). Представитель одной Стороны выступил с заявлением.
4. На своем 1-м заседании ВОКНТА по предложению Председателя утвердил повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/SBSTA/2006/6, отложив при этом рассмотрение подпункта 10 а). По просьбе Председателя Конференции Сторон (КС) и совместно с Председателем Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) Председатель провел консультации по подпункту, рассмотрение которого было отложено, и смежным пунктам предварительных повесток дня КС и ВОО. С учетом результатов этих консультаций было решено не включать указанный подпункт в повестку дня ВОКНТА.
5. На своем 4-м заседании ВОКНТА по предложению Председателя утвердил следующую повестку дня с внесенными в нее поправками:
 1. Открытие сессии.

2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Организация работы сессии;
 - c) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - d) Выборы замещающих должностных лиц.
3. Пятилетняя программа работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата.
4. Разработка и передача технологий.
5. Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах.
6. Исследования и систематическое наблюдение.
7. Методологические вопросы согласно Конвенции:
 - a) Выбросы в результате использования топлива при международных авиационных и морских перевозках;
 - b) Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов.
8. Методологические вопросы согласно Киотскому протоколу:
 - a) Последствия создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23);
 - b) Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов.
9. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола.
10. Сотрудничество с соответствующими международными организациями:
11. Доклады о ходе работы.
12. Прочие вопросы.
13. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. ВОКНТА рассмотрел этот подпункт на своем 1-м заседании 6 ноября, на котором Председатель предложил программу работы. ВОКНТА принял решение строить свою работу на основе предложения Председателя. Секретариат проинформировал ВОКНТА о состоянии документации.

С. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

(Пункт 2 c) повестки дня)

7. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своем 1-м заседании 6 ноября, а также на своих 4-м и 5-м заседаниях 14 ноября. Представитель одной Стороны выступил с заявлением от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

На 1-м заседании Председатель напомнил о том, что согласно правилу 27 применяемого проекта правил процедуры ВОКНТА следует избрать заместителя Председателя и докладчика. Последние такие выборы проводились на двадцать третьей сессии. Председатель проинформировал ВОКНТА о том, что ведутся консультации в отношении кандидатур и что он будет постоянно информировать делегатов о достигнутом прогрессе. При проведении этих консультаций Сторонам было предложено помнить о решении 36/СР.7 и в должной мере учитывать необходимость назначения женщин на выборные должности ВОКНТА.

8. На 5-м заседании Председатель проинформировал ВОКНТА о том, что между региональными группами была достигнута договоренность по кандидатуре докладчика, и предложил провести по ней голосование. ВОКНТА вновь избрал г-на Джаведа Али Хана докладчиком на второй и окончательный срок продолжительностью в один год для обслуживания двадцать шестой (май 2007 года) и двадцать седьмой (декабрь 2007 года) сессий.

9. Поскольку кандидатура на пост заместителя Председателя ВОКНТА не была предложена на 5-м и заключительном заседании ВОКНТА, по предложению Председателя и в качестве исключения из положений пункта 6 правила 27 применяемого проекта правил процедуры ВОКНТА просил КС избрать заместителя Председателя ВОКНТА. КС на своем заключительном пленарном заседании 17 ноября избрала г-жу Эрмиру Фида

(Албания) заместителем Председателя ВОКНТА¹. Она будет выполнять свои функции в течение первоначального срока продолжительностью в один год, который может быть возобновлен еще на один год. Г-жа Фида будет обслуживать двадцать шестую и двадцать седьмую сессии и будет занимать эту должность до тех пор, пока не будет избран ее преемник.

D. Выборы замещающих должностных лиц

(Пункт 2 d) повестки дня)

10. Избранные заместитель Председателя и Докладчик представляют Стороны как Конвенции, так и Киотского протокола к ней.

**III. ПЯТИЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ В ОБЛАСТИ
ВОЗДЕЙСТВИЙ, УЯЗВИМОСТИ И АДАПТАЦИИ
К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА²**

(Пункт 3 повестки дня)

1. Ход работы

11. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 1-м и 5-м заседаниях, состоявшихся соответственно 6 и 14 ноября. С заявлениями выступили представители 26 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, один, выступивший от имени Группы африканских государств, и один, выступивший от имени наименее развитых стран. С заявлениями также выступили представители Всемирной метеорологической организации (ВМО), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной стратегии уменьшения опасности

¹ См. документ FCCC/CP/2006/5, раздел III.A.

² КС на своей двенадцатой сессии постановила переименовать эту программу и назвать ее "Найробийская программа работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата" (см. FCCC/CP/2006/5, раздел V.E.). Ссылки на название этой программы в выводах, которые содержатся в настоящем докладе, были изменены с целью отражения этого решения.

стихийных бедствий (МСУОСБ) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)³.

12. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках контактной группы под председательством г-жи Хелен Плюм (Новая Зеландия) и г-на Леона Чарлза (Гренада). На 5-м заседании г-жа Плюм сообщила об итогах консультаций в контактной группе. На своем 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

13. ВОКНТА приветствовал заявления и соответствующие документы ФАО, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), ВМО, Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), МСУОСБ и ОЭСР, касающиеся их возможного вклада в осуществление Найробийской программы работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата.

14. ВОКНТА выразил признательность правительствам Канады, Норвегии, Швейцарии и Швеции за оказание финансовой поддержки процессу осуществления Найробийской программы работы.

15. ВОКНТА подтвердил, что цели его деятельности по линии Найробийской программы работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата заключаются в оказании помощи всем Сторонам, в особенности развивающимся странам, в том числе наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в углублении понимания и совершенствовании оценки воздействий, уязвимости и адаптации, в принятии обоснованных решений по практическим адаптационным действиям и мерам в ответ на изменение климата на прочной научной, технической и социально-экономической основе с учетом изменения и изменчивости климата в настоящее время и в будущем, а также в содействии получению ожидаемых итогов программы работы в соответствии с пунктом 2 приложения к решению 2/CP.11.

³ С заявлением в отношении Найробийской программы работы также выступил в рамках рассмотрения пункта 10 повестки дня представитель Межправительственной группы экспертов по изменению климата.

⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.26.

16. ВОКНТА решил принять меры по дальнейшему осуществлению Найробийской программы работы посредством осуществления мероприятий, указываемых в настоящих выводах.
17. ВОКНТА поручил секретариату принять меры по привлечению широкого круга организаций, учреждений, экспертов и общин к осуществлению Найробийской программы работы. В этой связи ВОКНТА предложил соответствующим организациям и другим заинтересованным кругам принять участие в реализации деятельности, указываемой в настоящих выводах, и настоятельно призвал их осуществлять свою собственную деятельность в поддержку целей и тем, определенных в решении 2/СР.11, и в соответствующих случаях сообщать об итогах этой деятельности на последующих сессиях ВОКНТА.
18. ВОКНТА поручил секретариату под руководством Председателя ВОКНТА представлять на его двадцать шестой, двадцать седьмой и двадцать восьмой (июнь 2008 года) сессиях доклады о прогрессе, достигнутом в области осуществления Найробийской программы работы, с целью создания информационной основы для работы ВОКНТА на этих сессиях.
19. ВОКНТА сослался на содержащуюся в пункте 6 с) решения 2/СР.11 просьбу относительно рассмотрения на последующих сессиях результатов первоначальных мероприятий и представления в соответствующих случаях руководящих указаний относительно дальнейшей деятельности.
20. ВОКНТА просил секретариат организовать до его двадцать восьмой сессии под руководством Председателя ВОКНТА неофициальное совещание представителей Сторон с целью рассмотрения итогов деятельности, проведенной до этого совещания.
21. ВОКНТА просил Стороны представить в секретариат до его двадцать восьмой сессии их мнения относительно дальнейшей деятельности на основе опыта, накопленного в области осуществления Найробийской программы работы. Он поручил секретариату скомпилировать эти представления в документе с условным обозначением Misc.
22. ВОКНТА решил рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии итоги неофициального совещания, упоминаемого выше в пункте 20, документ с условным обозначением Misc., упоминаемый в пункте 21, результаты дополнительной деятельности, которая будет завершена к моменту проведения этой сессии, информацию, содержащуюся в четвертом докладе МГЭИК по оценке, и другую новую научную информацию, а также соответствующие мероприятия международных и региональных учреждений с целью

содействия определению дальнейших мероприятий, соответствующего графика и методов для включения в Найробийскую программу работы в соответствии с пунктом 6 d) решения 2/CP.11.

23. ВОКНТА поручил секретариату подготовить краткий доклад, обобщающий итоги осуществления Найробийской программы работы за период до его двадцать восьмой сессии, с целью его распространения среди Сторон и соответствующих организаций до его двадцать девятой сессии.

24. Этот краткий доклад и, в случае необходимости, доклады совещаний экспертов и рабочих совещаний, проведенных в период до двадцать восьмой сессии ВОКНТА, должны содержать информацию, в частности, о следующем:

- a) результатах анализа вопросов, являющихся предметом каждого вида деятельности, включая текущий статус и извлеченные уроки;
- b) резюме выявленных пробелов, потребностей (в том числе любых потребностей в области потенциала), возможностей (в том числе вероятного синергизма между различными видами деятельности), препятствий и ограничений;
- c) резюме рекомендаций.

25. ВОКНТА, возможно, представит информацию и рекомендации по научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата, связанным с осуществлением Найробийской программы работы, на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению, после того как ВОКНТА на его двадцать восьмой сессии изучит итоги предыдущей деятельности и обсудит дальнейшие мероприятия.

26. ВОКНТА принял решение о том, что информация о результатах, полученных в ходе осуществления Найробийской программы работы, включая первоначальные результаты, описываемые в настоящих выводах и кратко изложенные в приложении I, должна надлежащим образом широко распространяться среди заинтересованных кругов при помощи эффективных средств, в том числе силами секретариата.

27. ВОКНТА признал, что рассмотрение вопросов воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата является непосредственной, а также текущей долгосрочной задачей, которая претерпевает стремительную эволюцию, и указал, что существует необходимость обеспечить экспертный вклад в осуществление Найробийской программы работы.

28. Поэтому ВОКНТА предложил Сторонам представить в секретариат до 21 сентября 2007 года их мнения о возможной необходимости создания группы экспертов и о той роли, которую она могла бы играть в деле осуществления и дальнейшего развития Найробийской программы работы.

29. ВОКНТА просил секретариат подготовить компиляцию этих материалов в документе с условным обозначением Misc. для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать седьмой сессии в целях подготовки, если это будет необходимо, соответствующих рекомендаций.

30. ВОКНТА отметил, что осуществление Найробийской программы работы в период до проведения его двадцать восьмой сессии не может быть в полной мере обеспечено ресурсами по линии основного бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов и что для этой работы необходимо будет мобилизовать дополнительные финансовые средства с учетом того, что осуществление программы будет зависеть от наличия ресурсов для этой цели.

31. ВОКНТА настоятельно призвал Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, и другие Стороны, которые могут сделать это, оказать финансовую поддержку осуществлению Найробийской программы работы.

Методы и средства

32. Деятельность в этой области осуществляется в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/CP.11 целью, которая предусматривает более углубленное рассмотрение следующих подтем: а) i) "Содействие разработке и распространению методологий и инструментов для оценки воздействий и уязвимости, таких, как оперативные оценки и восходящий подход, включая их применение к тематике устойчивого развития" и b) i) "Содействие разработке и распространению методов и инструментов для оценки и совершенствования планирования, мер и действий в области адаптации, а также интеграции с тематикой устойчивого развития".

33. ВОКНТА предложил Сторонам и соответствующим организациям представить в секретариат до 15 мая 2007 года информацию о существующих и разрабатываемых методологиях и средствах оценки и мнения об уроках, извлеченных в результате их применения; о возможностях, пробелах, потребностях, ограничениях и трудностях; о возможных путях разработки методов и средств и более качественного распространения информации о них; и о возможностях для профессиональной подготовки. Он поручил

секретариату скомпилировать эти материалы в документе с условным обозначением Misc. и представить его ВОКНТА до двадцать седьмой сессии.

34. ВОКНТА поручил секретариату подготовить до его двадцать седьмой сессии обобщающий доклад об информации и мнениях, содержащихся в материалах, указываемых в пункте 33 выше, и о соответствующем вкладе Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН), Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), и Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ).

35. ВОКНТА просил секретариат организовать до двадцать восьмой сессии ВОКНТА, под руководством Председателя ВОКНТА, совещание экспертов с участием Сторон, пользователей и разработчиков методов и средств, соответствующих организаций и представителей секторальных и других кругов в целях более углубленного рассмотрения подтем а) i) и b) i) с учетом информации, содержащейся в документе с условным обозначением Misc., указанном выше в пункте 33, обобщающего доклада, указанного в пункте 34, и соответствующих вопросов, включенных в документ с условным обозначением Misc., упоминаемый ниже в пункте 38. Он просил секретариат подготовить доклад об этом совещании и представить его ВОКНТА до его двадцать восьмой сессии.

36. Деятельность в этой области может способствовать усилиям Сторон и организаций, направленным, в частности, на:

- a) применение и разработку методологий и средств для оценки воздействия, уязвимости и адаптации;
- b) разработку методологий и средств для планирования, осуществления мер и действий в области адаптации, а также на их интеграцию в процесс устойчивого развития;
- c) распространение существующих и формирующихся методов и средств;
- d) содействие обмену опытом и извлеченными уроками, в том числе теми, которые содержатся в Компендиуме РКИКООН по методам и средствам для оценки воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации⁵, включая оценку затрат и выгод.

⁵ <http://unfccc.int/adaptation/methodologies_for/vulnerability_and_adaptation/items/2674.php>.

Данные и наблюдения

37. Деятельность в этой области⁶ осуществляется в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/CP.11 целью, которая заключается в развитии подтемы а) ii) "Совершенствование сбора, управления, обмена и использования данных наблюдений и другой соответствующей информации о текущей и прошлой динамике климата и доступа к такой информации, а также содействие совершенствованию наблюдений, в том числе мониторинга изменчивости климата".

38. ВОКНТА призвал ВОЗ и ее государства-члены, секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом (ГСНК) и другие соответствующие организации представить до 21 сентября 2007 года информацию и свои мнения о том, каким образом их работа может способствовать более глубокому пониманию текущей и прошлой динамики климата и ее воздействия, включая выявление пробелов и недостатков в данных и результатах наблюдений, с учетом потребностей заинтересованных кругов в данных, необходимости укрепления потенциала, особенно на региональном и национальном уровнях, и путей совершенствования технической инфраструктуры. ВОКНТА просил секретариат подготовить документ категории Misc., содержащий компиляцию этих материалов, для представления ВОКНТА до его двадцать седьмой сессии.

39. ВОКНТА просил секретариат включить рассмотрение соответствующих вопросов, связанных с подтемой а) ii), в повестку дня совещания экспертов, упомянутого выше в пункте 35.

40. Деятельность в этой области может способствовать усилиям Сторон и организаций, направленным, в частности, на:

- а) содействие осуществлению систематического наблюдения (в том числе в рамках плана ввода в действие ГСНК и программы региональных рабочих совещаний) с уделением особого внимания вопросам, связанным с воздействием и уязвимостью, и с учетом потребностей заинтересованных кругов в данных и необходимости укрепления потенциала в области представления и использования данных, особенно на региональном и национальном уровнях;

⁶ Эта деятельность будет проводиться в рамках работы ВОКНТА в области исследований и систематических наблюдений и в координации с этой работой.

- b) укрепление потенциала в области сбора, использования данных наблюдений и управления ими, а также выявление практических путей повышения технического потенциала;
- c) обмен информацией о наблюдаемых воздействиях изменения климата, в том числе о воздействиях, наблюдаемых при помощи традиционных знаний.

Составление моделей климата, сценарии и разукрупнение

41. Деятельность в этой области осуществляется в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/СР.11 целью, которая заключается в развитии подтемы а iii) "Содействие разработке и использованию информации и данных о прогнозируемом изменении климата и обеспечению доступа к ним".

42. ВОКНТА обратился к МГЭИК, другим соответствующим международным, региональным и национальным организациям, а также к центрам и учреждениям, занимающимся моделированием, с просьбой направить до 21 сентября 2007 года информацию о том, каким образом они могли бы содействовать работе в перечисленных ниже областях для ее обобщения в документе с условным обозначением Misc., который будет представлен ВОКНТА к его двадцать седьмой сессии:

- a) разработка, наличие и использование моделей климата, а также разработка и использование сценариев изменения климата и доступ к ним, особенно тех, которые отражают субрегиональные и региональные особенности, в том числе разукрупненные данные из моделей общей циркуляции;
- b) укрепление потенциала и расширение опыта использования этих различных моделей, статистических подходов и результатов и любые имеющиеся возможности для подготовки кадров;
- c) выявление и устранение факторов неопределенности.

43. ВОКНТА просил секретариат организовать в ходе его двадцать восьмой сессии под руководством Председателя ВОКНТА рабочее совещание по этой подтеме с участием экспертов от Сторон и представителей МГЭИК и других соответствующих организаций с учетом документа под условным обозначением Misc., упомянутого выше в пункте 42. Далее он просил секретариат подготовить доклад по итогам этого рабочего совещания для представления ВОКНТА к его двадцать девятой сессии.

44. Деятельность в этой области может способствовать усилиям Сторон и организаций, направленным, в частности, на:

- a) выявление пробелов в деле составления региональных и субрегиональных сценариев климата, включая необходимость, наличие и применимость климатических моделей, и возможностей для восполнения этих пробелов;
- b) определение практических возможностей для улучшения доступа к различным результатам моделирования и их использования, включая оценку их применимости, а также возможностей для подготовки кадров;
- c) анализ средств для обеспечения наличия и применимости данных климатического моделирования и разукрупненных данных, предназначенных для разработчиков политики на всех уровнях.

Риски, связанные с изменением климата, и экстремальные явления

45. Деятельность в этой области осуществляется в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/CP.11 целью, которая заключается в развитии подтемы a iv) "Содействие пониманию воздействия изменения климата и уязвимости к нему, текущих и будущих последствий изменчивости климата и экстремальных явлений, а также их последствий для устойчивого развития".

46. ВОКНТА предложил Сторонам и соответствующим организациям представить в секретариат до 23 февраля 2007 года информацию об их соответствующих программах, деятельности и мнениях по следующим вопросам:

- a) опыт оценки текущих и будущих рисков и воздействий, связанных с климатом, и управление такими рисками, включая риски, связанные с экстремальными явлениями и конкретными секторами;
- b) способность прогнозировать изменчивость климата, экстремальные явления и их воздействие в различных регионах и для различных видов опасностей, а также пробелы, потребности, возможности, препятствия и ограничения в этой сфере;
- c) вклад традиционных знаний в понимание связанных с климатом рисков и управление ими;

- d) последствия для устойчивого развития в связи с пунктом 46 а)-с) выше;
- e) содействие пониманию воздействий изменения климата и уязвимости к нему.

47. ВОКНТА просил секретариат подготовить документ под условным обозначением Misc. с компиляцией материалов, упомянутых в пункте 40 выше, для представления ВОКНТА к его двадцать шестой сессии.

48. ВОКНТА просил секретариат организовать под руководством Председателя ВОКНТА до его двадцать седьмой сессии рабочее совещание с участием представителей Сторон, экспертов и соответствующих организаций и учреждений для обсуждения вопросов, информации и материалов, упомянутых выше в пункте 46. Он далее просил секретариат подготовить доклад по итогам этого рабочего совещания для представления ВОКНТА к его двадцать седьмой сессии.

49. Деятельность в этой области может способствовать усилиям Сторон и организаций, направленным, в частности, на:

- a) расширение знаний и укрепление потенциала для более глубокого понимания, оценки и прогнозирования нынешней и будущей динамики изменчивости климата, долгосрочных тенденций изменения климата, частотности и масштабов экстремальных явлений, а также их воздействия;
- b) укрепление потенциала для более глубокого понимания и использования информации, касающейся уязвимости к изменению климата, нынешней и будущей динамики изменчивости климата и экстремальных явлений и их воздействия, включая использование этой информации для анализа такого воздействия; и укрепление потенциала для оценки связанных с климатом рисков, пороговых значений воздействия, тенденций и последствий для устойчивого развития;
- c) обмен данными и использование информации об опыте оценки климатических рисков и управления ими, а также анализ такого опыта;
- d) содействие использованию соответствующих средств и систем для этих целей.

Социально-экономическая информация

50. Деятельность в этой области осуществляется в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/СР.11 целью, которая заключается в развитии подтемы а) v) "Содействие обеспечению наличия информации о социально-экономических аспектах изменения климата и обеспечение более полного учета социально-экономической информации в оценках воздействия и уязвимости".

51. ВОКНТА просил Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 21 сентября 2007 года информацию и мнения по вопросам, касающимся наличия информации о социально-экономических аспектах изменения климата и более полного учета социально-экономической информации в оценках воздействия и уязвимости, в том числе информации о разработке социально-экономических сценариев, а также более глубокого понимания адаптационного потенциала, включая:

- а) существующие подходы и имеющиеся данные;
- б) потребности, пробелы, препятствия и ограничения;
- в) пути и средства расширения наличия соответствующей информации и доступа к ней, в том числе информации о затратах и выгодах, а также ее более полного учета в оценках воздействия и уязвимости.

52. ВОКНТА просил секретариат подготовить документ под условным обозначением Misc. с компиляцией этих материалов для представления ВОКНТА к его двадцать седьмой сессии.

53. ВОКНТА поручил секретариату организовать под руководством Председателя ВОКНТА до проведения его двадцать восьмой сессии совещание экспертов по вопросу о путях и средствах совершенствования интеграции социально-экономической информации в оценки воздействия и уязвимости, в том числе в их связи с адаптационным планированием, принимая во внимание упомянутый выше в пункте 52 документ категории Misc. Он также поручил секретариату подготовить доклад рабочего совещания, посвященный элементам, рассматриваемым в пункте 51, который будет представлен ВОКНТА к началу его двадцать восьмой сессии.

54. Проводимая в этой области деятельность может оказать содействие Сторонам и организациям, в частности, в их усилиях по подведению итогов по вопросу о том, какие виды социально-экономической информации и подходов имеются в наличии и используются и что необходимо сделать для обеспечения более оптимальной интеграции социально-экономической информации в оценки воздействия и уязвимости.

Планирование и практика в области адаптации

55. Деятельность в этой области осуществляется в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/СР.11 целью, которая заключается в развитии подтем b) ii) "Сбор, анализ и распространение информации о прошлых и текущих практических действиях и мерах по адаптации, включая адаптационные проекты, краткосрочные и долгосрочные стратегии адаптации и знания местного и коренного населения" и b) iv) "Содействие налаживанию связей и сотрудничеству между Сторонами и между Сторонами и соответствующими организациями, предпринимательским сектором, гражданским обществом и директивными органами и другими заинтересованными субъектами".

56. ВОКНТА предложил Сторонам и соответствующим организациям направить до 15 мая 2007 года структурированные представления по вопросам, касающимся адаптационных подходов, стратегий, практики и технологий в области адаптации на региональном, национальном и местном уровнях в различных секторах, а также опыта, потребностей и проблем. Он поручил секретариату подготовить структуру этих представлений и распространить ее среди Сторон до 20 января 2007 года. Он также поручил секретариату свести эти сообщения в единый документ под условным обозначением Misc. и представить его ВОКНТА к его двадцать седьмой сессии.

57. ВОКНТА поручил секретариату подготовить к его двадцать седьмой сессии доклад, обобщающий информацию и мнения, содержащиеся в представлениях, упомянутых в пункте 56 выше, а также обобщающий доклад, основанный, в случае необходимости, на относящихся к этой подтеме результатах работы ГЭН, КГЭ и ГЭПТ.

58. ВОКНТА поручил секретариату организовать под руководством Председателя ВОКНТА до его двадцать седьмой сессии рабочее совещание с участием Сторон, соответствующих организаций, деловых кругов, гражданского общества, директивных органов и других заинтересованных кругов для обмена информацией и мнениями в отношении существующей практики в области адаптации, опыта, потребностей, недостатков, возможностей, барьеров и препятствий, а также вклада традиционных знаний в работу по адаптационному планированию и практике, принимая во внимание документ под условным обозначением Misc., который упоминается в пункте 56, и обобщающие доклады, упоминаемые в пункте 57.

59. ВОКНТА поручил секретариату подготовить доклад о работе этого совещания, который будет представлен ВОКНТА к его двадцать седьмой сессии, и подготовить до его

двадцать восьмой сессии, используя базу данных секретариата, посвященную стратегиям⁷ решения проблем на местах, основанный на Интернете интерфейс для распространения информации о существующей практике в области адаптации и стратегиях решения проблем адаптации на местах.

60. Деятельность в этой области может оказать содействие Сторонам и организациям в их усилиях, направленных, в частности, на:

- a) обмен информацией об опыте, извлеченных уроках, препятствиях и барьерах на пути осуществления прошлых и текущих мер и действий в области адаптации и о последствиях для устойчивого развития;
- b) поощрение различных путей и средств для обмена информацией и укрепления сотрудничества между Сторонами и соответствующими секторами, учреждениями и сообществами, в том числе в области снижения и регулирования опасности стихийных бедствий;
- c) углубление понимания стратегий реагирования, включая системы раннего предупреждения и стратегии решения проблем на местах, и извлеченных уроков, которые могут найти повсеместное применение;
- d) оценку путей и средств для оказания поддержки адаптации и устранения барьеров и препятствий на пути ее осуществления.

Исследования

61. Деятельность в этой области⁸ проводится в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/СР.11 целью, которая заключается в развитии подтемы b) iii) "Содействие проведению исследований по вариантам адаптации и разработки и распространению технологий, ноу-хау и практических мер в области адаптации, в частности с учетом выявленных приоритетов в области адаптации и на основе уроков, извлеченных в ходе осуществления текущих проектов и стратегий по адаптации".

⁷ <<http://maindb.unfccc.int/public/adaption>>.

⁸ Эта деятельность будет проводиться в рамках работы ВОКНТА по исследованиям и систематическим наблюдениям и в координации с ней.

62. ВОКНТА поручил секретариату подготовить до его двадцать седьмой сессии обобщающий доклад в отношении проводимых и запланированных исследований в области адаптации, а также потребностей в исследованиях в области адаптации, которые были выявлены в представлениях Сторон и соответствующих организаций и которые были включены в документы FCCC/SBSTA/2006/INF.2, FCCC/SBSTA/2006/MISC.3 и Add.1, и принимать это во внимание при рассмотрении вопросов о будущей деятельности.

63. Деятельность в этой области может способствовать Сторонам и организациям в их усилиях, в области, в частности, анализа возможностей и путей содействия исследованиям, посвященным адаптационному потенциалу и адаптационной практике, которые позволяют повышать устойчивость.

Технологии для адаптации

64. Деятельность в этой области⁹ проводится в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/СР.11 целью, которая заключается в развитии подтемы b) iii) "Содействие проведению исследований по вариантам адаптации и разработке и распространению технологий, ноу-хау и практических мер в области адаптации, в частности с учетом выявленных приоритетов в области адаптации и на основе уроков, извлеченных в ходе осуществления текущих проектов и стратегий по адаптации".

65. ВОКНТА поручил секретариату подготовить к его двадцать седьмой сессии обобщающий доклад по технологиям для адаптации, выявленным на основе представлений Сторон и соответствующих организаций, упоминаемых выше в пункте 56.

66. ВОКНТА принял к сведению свои выводы, касающиеся разработки и передачи технологии, принятые на его двадцать четвертой сессии¹⁰. Он принял решение учитывать при рассмотрении вопроса о будущей деятельности обобщение оценок технологических потребностей для адаптации¹¹, информацию о технологиях для адаптации, включенную в национальные сообщения и национальные программы действий по адаптации,

⁹ Деятельность будет проводиться в рамках работы ВОКНТА по передаче технологий и в координации с ней.

¹⁰ FCCC/SBSTA/2006/5, пункты 20-34.

¹¹ FCCC/SBSTA/2006/INF.1.

технический документ о применении технологий для адаптации¹² и итоги соответствующих обсуждений, проведенных в ВОКНТА.

67. Деятельность в этой области может способствовать Сторонам и организациям в их усилиях, направленных, в частности, на активизацию работы по различным аспектам технологий и ноу-хау для адаптации, а также на расширение возможностей для их передачи, разработки и распространения, с учетом знаний и опыта местных и коренных народов, а также осуществляемой деятельности и реализуемых проектов.

Экономическая диверсификация

68. Деятельность в этой области проводится в соответствии с изложенной в приложении к решению 2/СР.11 целью, которая заключается в развитии подтемы b) v) "Содействие пониманию и разработке и распространению мер, методологии и инструментов для экономической диверсификации, направленной на повышение устойчивости экономики и на сокращение зависимости от уязвимых секторов, особенно для категорий стран, перечисленных в пункте 8 статьи 4 Конвенции".

69. ВОКНТА предложил Сторонам и соответствующим организациям представить в секретариат до 17 августа 2007 года информацию с примерами мер, методологий и инструментов, направленных на повышение устойчивости экономики и на сокращение зависимости от уязвимых секторов. Он поручил секретариату свести эти представления в документ под условным обозначением Misc. и представить его ВОКНТА к его двадцать седьмой сессии.

70. ВОКНТА поручил секретариату подготовить до его двадцать седьмой сессии обобщающий доклад, основанный на представлениях, упомянутых выше в пункте 69.

71. Деятельность в этой области может способствовать Сторонам и организациям в их усилиях, направленных, в частности на:

- a) обмен опытом и возможностями в области разработки и распространения мер, методологий и средств, призванных содействовать повышению устойчивости экономики;
- b) обмен опытом и извлеченными уроками в области экономической диверсификации, включая пути развития институционального потенциала и

¹² FCCC/TR/2006/2.

углубление понимания вопроса о том, каким образом диверсификация экономики может быть интегрирована в планы устойчивого развития, особенно в планы, направленные на содействие устойчивому экономическому росту и искоренению нищеты.

IV. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

(Пункт 4 повестки дня)

1. Ход работы

72. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 1-м и 5-м заседаниях, состоявшихся соответственно 6 и 14 ноября. С заявлениями выступили представители десяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹³.

73. На своем 1-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках контактной группы, сопредседателями которой являлись г-н Карлос Фуллер (Белиз) и г-н Кунихико Шимада (Япония). На 5-м заседании г-н Шимада сообщил об итогах консультаций в контактной группе. На своем 5-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы¹⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

74. ВОКНТА принял к сведению материалы, представленные Сторонами в отношении мнений и предложений, связанных с обзором работы ГЭПТ (FCCC/SBSTA/2006/MISC.10 и Add.1), а также подготовленное Председателем ВОКНТА резюме итогов неофициальных консультаций по вопросам, связанным с возможными действиями в целях активизации осуществления рамок для передачи технологии (FCCC/SBSTA/2006/INF.5). Он выразил свою признательность правительству Швейцарии за организацию этих неофициальных консультаций 10-11 сентября 2006 года в Женеве.

75. ВОКНТА приветствовал ежегодный доклад ГЭПТ за 2006 год (FCCC/SBSTA/2006/INF.8) и выразил свою признательность Председателю ГЭПТ г-ну Бернару Мазийну (Бельгия) и заместителю Председателя г-ну Чоу Кок Кее (Малайзия).

¹³ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией и Сербией.

¹⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.27.

76. ВОКНТА также принял к сведению подготовленный по заказу секретариата технический документ по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий (FCCC/TP/2006/1) и отметил начало разработки секретариатом в сотрудничестве с ГЭПТ *руководства по подготовке проектов передачи технологии для целей финансирования*. Он далее отметил проведение подготовки кадров по использованию этого руководства, организованной в экспериментальном порядке секретариатом и ГЭПТ 3 ноября 2006 года для членов ГЭПТ и приглашенных экспертов в связи с десятым совещанием ГЭПТ. Он призвал разработчиков проектов особенно в Сторонах, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторонах, не включенных в приложение I), использовать это руководство в качестве средства укрепления их потенциала в области подготовки проектов для целей финансирования.

77. ВОКНТА также дал высокую оценку работе секретариата по разработке предназначенной для более широкой аудитории брошюры по технологиям адаптации к изменению климата, основанной на документе FCCC/TP/2006/2.

78. ВОКНТА далее с удовлетворением отметил финансовую помощь, оказанную правительствами Бельгии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, Европейским сообществом и Инициативой по технологиям в области изменения климата (ИТК) для успешного осуществления программы работы ГЭПТ на 2006 год.

79. ВОКНТА одобрил содержащуюся в ежегодном докладе ГЭПТ рекомендацию в отношении необходимости разработки плана работы в целях распространения и использования руководства для практических работников, как это предусмотрено в пункте 45 документа FCCC/SBSTA/2006/INF.8. Он просил секретариат сотрудничать с соответствующими международными организациями и инициативами, такими как ИТК, в осуществлении этого плана и, при наличии ресурсов, обеспечить наличие руководства на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

80. Принимая во внимание деятельность, определенную для целей непосредственных последующих действий, как это предусмотрено в пункте 57 документа FCCC/SBSTA/2006/INF.8, в отношении необходимости осуществления конкретной последующей деятельности, ВОКНТА просил секретариат в сотрудничестве с ГЭПТ, при наличии ресурсов, в течение следующих шести месяцев:

- a) оценки технологических потребностей:

- i) подготовить документ по эффективной практике наряду с проведением оценок технологических потребностей (ОТП);
 - ii) организовать рабочее совещание в целях обмена наилучшей практикой со Сторонами, не включенными в приложение I, работающими над ОПТ, в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций, Глобальным экологическим фондом и ИТК;
- b) технологическая информация: организовать небольшой семинар для центров технологической информации, участвующих в экспериментальном проекте, в целях обмена уроками, извлеченными в ходе осуществления экспериментального проекта по созданию сетей в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, ЮНЕП и ПРООН;
- c) механизмы:
- i) подготовить краткое резюме достижений ГЭПТ за последние пять лет, которое должно быть составлено таким образом, чтобы оно было понятно для лиц, не знакомых с процессом РКИКООН;
 - ii) подготовить обобщающий документ по совместным исследованиям и разработкам (включая подведение итогов);
- d) инновационное финансирование:
- i) пропагандировать и распространить руководство для практических работников среди целевых аудиторий;
 - ii) подготовить брошюру, основанную на техническом документе по инновационному финансированию;
 - iii) распространить брошюру среди целевых аудиторий;
- e) технологии для адаптации: распространить брошюры по технологиям для адаптации среди целевых аудиторий.

81. ВОКНТА просил секретариат подготовить доклад по итогам дискуссий ответственных сотрудников "за круглым столом" по вопросам международного сотрудничества и партнерства в области технологии, которое состоялось в ходе двадцать пятой сессии ВОКНТА, для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать шестой сессии.

82. ВОКНТА постановил рекомендовать проект решения по этому вопросу для принятия Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии (текст решения см. в приложении II)¹⁵.

V. СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОБЕЗЛЕСЕНИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

(Пункт 5 повестки дня)

1. Ход работы

83. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 2-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 14 ноября. С заявлениями выступили представители 23 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹⁶, один, выступивший от имени наименее развитых стран, один, выступивший от имени Группы африканских государств, и один, выступивший от имени Группы за целостность окружающей среды. Кроме того, с заявлениями выступили представители двух неправительственных организаций.

84. На своем 2-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках контактной группы, сопредседателями которой являлись г-н Эрнан Карлино (Аргентина) и г-н Одун Росланд (Норвегия). На 4-м заседании г-н Карлино сообщил об итогах консультаций в контактной группе. На своем 4-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы¹⁷, предложенные Председателем.

¹⁵ КС на своей двенадцатой сессии постановила препроводить текст проекта решения (весь текст заключен в квадратные скобки) на рассмотрение ВОКНТА на его двадцать шестой сессии с целью принятия решения по этому вопросу на тринадцатой сессии КС (см. решение 5/CP.12).

¹⁶ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Сербией и Хорватией.

¹⁷ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.25.

2. Выводы

85. ВОКНТА принял к сведению документ FCCC/SBSTA/2006/10, содержащий доклад о рабочем совещании по сокращению выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах, которое состоялось 30 августа - 1 сентября 2006 года в Риме, Италия. Он выразил признательность правительству Италии и ФАО, выступавших в качестве принимающих сторон рабочего совещания, и правительствам Австралии, Италии, Нидерландов, Новой Зеландии, Финляндии и Швеции и ФАО за оказанную ими финансовую поддержку в связи с этим рабочим совещанием.

86. ВОКНТА просил секретариат организовать, при условии наличия дополнительных средств, второе рабочее совещание по этому вопросу до его двадцать шестой сессии и подготовить доклад¹⁸ об этом рабочем совещании для рассмотрения ВОКНТА на этой сессии.

87. ВОКНТА просил секретариат обеспечить направление представителям соответствующих аккредитованных наблюдателей и экспертам приглашений для участия в этом рабочем совещании¹⁹.

88. ВОКНТА решил продолжить обсуждение круга тем, рассмотренных на первом рабочем совещании, указанном в пункте 85 выше²⁰, включая представленные материалы, упоминаемые в пункте 89 ниже, на втором рабочем совещании, в ходе которого основное внимание будет уделено следующим аспектам: обсуждению существующих и возможных политических подходов и позитивных стимулов, а также технических и методологических потребностей, связанных с их осуществлением; оценке полученных результатов и их надежности; и углублению понимания проблемы сокращения выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах.

89. В интересах облегчения обсуждений на втором рабочем совещании ВОКНТА предложил Сторонам и аккредитованным наблюдателям представить в секретариат до

¹⁸ В зависимости от сроков проведения рабочего совещания его доклад, возможно, не будет составлен до истечения крайних сроков подготовки документа.

¹⁹ К их числу должны относиться, в зависимости от обстоятельств, представители коммерческих и промышленных кругов, природоохранных организаций, организаций коренных народов и научно-исследовательских и независимых организаций, а также местных и муниципальных органов власти.

²⁰ FCCC/SBSTA/2006/5, пункт 52 а)-с).

23 февраля 2007 года их мнения по темам, указанным в пункте 88 выше. ВОКНТА просил секретариат представить эту информацию для обсуждения на рабочем совещании и осуществить ее компиляцию для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать шестой сессии.

90. ВОКНТА призвал Стороны в соответствующих случаях учитывать в представляемых ими материалах, упомянутых в пункте 89 выше, соответствующие положения других конвенций, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), а также результаты работы многосторонних организаций, включая Форум Организации Объединенных Наций по лесам, Международную организацию по тропической древесине и Всемирную торговую организацию.

91. ВОКНТА предложил Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, которые в состоянии сделать это, представить на добровольной основе в секретариат до 23 февраля 2007 года любые обновленные информацию и данные в дополнение к тем, которые содержатся в их последних национальных сообщениях и которые обобщены в справочном документе²¹ о выбросах и тенденциях в области обезлесения, подготовленном для рабочего совещания, указанного выше в пункте 85, а также информацию о потребностях в данных и осуществляемой или рассматриваемой политике и программах по изучению проблемы обезлесения и его коренных причин. ВОКНТА просил секретариат скомпилировать и представить эту информацию на втором рабочем совещании и выступить на нем с кратким сообщением.

92. ВОКНТА решил приступить на своей двадцать шестой сессии к рассмотрению докладов двух рабочих совещаний, упомянутых выше в пунктах 85 и 86, и соответствующих элементов, которые можно было бы включить в его доклад на его двадцать седьмой сессии по этому пункту повестки дня, в том числе любые рекомендации для тринадцатой сессии Конференции Сторон²². ВОКНТА также решил рассмотреть на своей двадцать шестой сессии пути дальнейшего развития этого процесса, включая возможную потребность в справочных документах и в проведении третьего рабочего совещания, совещания экспертов и/или неофициальных консультаций, которые должны быть организованы до его двадцать седьмой сессии.

²¹ См. рабочий документ No.1 (с) (2006), добавление 1
http://neck.unt/files/methods_and_science/lulucf/application/pdf/addendum_I_ncs.pdf.

²² FCCC/CP/2005/5, пункт 83.

VI. ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ

(Пункт 6 повестки дня)

1. Ход работы

93. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 2-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 14 ноября. С заявлениями выступили представители восьми Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²³. Кроме того, с заявлениями выступили представитель секретариата ГСНК и представитель Соединенных Штатов Америки от имени Комитета по спутникам наблюдения Земли (КЕОС).

94. На своем 2-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный пункт в рамках неофициальных консультаций, которые должны быть организованы Председателем при помощи г-на Сообараджа Найроо Сок Аппаду (Маврикий) и г-на Штефана Рёснера (Германия). На 4-м заседании г-н Сок Аппаду сообщил об итогах этих консультаций. На том же заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы²⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

95. ВОКНТА выразил благодарность секретариату ГСНК за подготовку предложения в отношении возможного пересмотра "Руководящих принципов РКЖКООН для представления докладов о глобальных системах наблюдения за изменением климата" (FCCC/SBSTA/2006/MISC.12) с учетом приоритетов Плана ввода в действие ГСНК²⁵. ВОКНТА отметил полезность данного предложения и содержащийся в нем всесторонний анализ, проведенный научными и правительственными экспертами, и принял решение

²³ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Сербией и Хорватией.

²⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.22.

²⁵ [http://www.wmo.ch/web/gcos/Implementation_Plan_\(GCOS\).pdf](http://www.wmo.ch/web/gcos/Implementation_Plan_(GCOS).pdf).

рассмотреть пересмотренные Руководящие принципы²⁶ на своей двадцать седьмой сессии с целью их принятия КС на ее тринадцатой сессии.

96. ВОКНТА положительно оценил доклад о результатах программы региональных рабочих совещаний, представленный секретариатом ГСНК (FCCC/SBSTA/2006/MISC.13). Он приветствовал значительное достижение, каковым является завершение разработки региональных планов действий, подготовленных под эгидой этой программы, а также тот факт, что они являются прекрасной основой для дальнейших действий на региональном уровне. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие организации использовать результаты программы региональных рабочих совещаний и продолжить работу по осуществлению мер, определенных в региональных планах действий. Он настоятельно призвал Стороны и соответствующие организации, имеющие такую возможность, продолжить мобилизацию ресурсов для решения приоритетных задач, определенных в этих планах.

97. ВОКНТА еще раз подчеркнул важность сетей и мероприятий по наблюдению in-situ, обеспечивающих устойчивую инфраструктуру наблюдения, и призвал к сотрудничеству, в частности, с национальными метеорологическими и гидрологическими службами, в том числе в целях реализации региональных планов действий, о которых говорится в пункте 96 выше.

98. ВОКНТА принял к сведению представленную секретариатом ГСНК информацию об итогах совещания по дальнейшей реализации стратегии осуществления в Африке, которое было организовано секретариатом ГСНК в апреле 2006 года в Аддис-Абебе, Эфиопия. Он отметил, что результатом этого совещания стала разработка комплексной программы с участием многочисленных партнеров ("Климат для развития в Африке"), посвященной наблюдению за климатом, управлению рисками, связанными с климатом, и потребностям в области политики, связанным с изменением климата, в Африке²⁷. Он призвал Стороны, имеющие такую возможность, внести вклад в осуществление данной программы и настоятельно призвал своевременно распространить, в соответствующих случаях, аналогичные мероприятия и исследования на другие регионы, в которых такая деятельность разворачивается медленно.

²⁶ Содержащиеся в документе FCCC/SBSTA/2006/MISC.12 или, в соответствующих случаях, в любых других обновленных версиях этого документа, основанных на дополнительных замечаниях, представленных в секретариат ГСНК научными и правительственными экспертами.

²⁷ http://www.wmo.ch/web/gcos/scXIV/26_Addis_Ababa_Report.pdf.

99. ВОКНТА приветствовал доклад, представленный Соединенными Штатами Америки от имени Комитета по спутникам наблюдения Земли (КЕОС) (FCCC/SBSTA/2006/MISC.14), в котором описываются скоординированные меры учреждений по изучению космоса, занимающихся глобальными наблюдениями, по удовлетворению потребностей, изложенных в Плане ввода в действие ГСНК. ВОКНТА предложил Сторонам, оказывающим поддержку учреждениям по изучению космоса, обеспечить, чтобы эти учреждения могли, по мере возможности, реализовать меры, определенные в докладе ГСНК, и продолжили скоординированно реагировать через ГСНК на усилия по удовлетворению этих потребностей. ВОКНТА призвал ГСНК и КЕОС продолжить партнерство в деле увязки возможностей для наблюдений из космоса с потребностями в наблюдении за глобальным климатом, а также призвал Стороны улучшить доступ к данным космических наблюдений за климатом для всех заинтересованных Сторон.

100. ВОКНТА еще раз подчеркнул возрастающую важность дальнейшей интеграции и координации наблюдений за Землей в целях, в частности, разработки комплексных продуктов глобального анализа для мониторинга изменения климата и предоставления вводных данных для климатических моделей, позволяющих осуществлять более совершенно прогнозирование изменения климата, а также проверку таких моделей. Эти элементы укрепят научную базу, позволяющую Сторонам реагировать на изменение климата, в том числе путем адаптации.

101. ВОКНТА призвал Стороны продолжить развертывание своих национальных мероприятий, связанных с ГСНК и Глобальной системой систем наблюдения Земли, и учитывать тесную взаимосвязь между этими видами деятельности.

VII. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ

(Пункт 7 повестки дня)

A. Выбросы в результате использования топлива при международных авиационных и морских перевозках

(Пункт 7 а) повестки дня)

102. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 3-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 10 ноября. С заявлениями выступили представители девяти Сторон,

в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²⁸.

103. На своем 2-м заседании ВОКНТА принял решение о том, что Председатель проведет консультации по вопросу о методах рассмотрения данного пункта. На 3-м заседании Председатель сообщил о том, что проведенные им консультации не привели к достижению какой-либо договоренности. На своем 3-м заседании ВОКНТА по предложению Председателя принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать шестой сессии.

В. Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов
(Пункт 7 b) повестки дня)

1. Ход работы

104. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 14 ноября. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²⁹.

105. На своем 2-м заседании ВОКНТА просил Председателя при помощи секретариата подготовить проект выводов по этому пункту. На своем 4-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы³⁰, предложенные Председателем.

2. Выводы

106. ВОКНТА приветствовал доклад секретариата о деятельности по техническому рассмотрению кадастров парниковых газов (ПГ) Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I), содержащийся в документе FCCC/SBSTA/2006/INF.6. ВОКНТА отметил, что эта деятельность, включающая рассмотрение отдельных кадастров, совещания ведущих экспертов по рассмотрению кадастров и учебную программу для экспертов по рассмотрению, содействовала

²⁸ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Сербией и Хорватией.

²⁹ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией и Сербией.

³⁰ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.20.

повышению эффективности и действенности процесса рассмотрения, качества кадастров Сторон, включенных в приложение I, и надежности информации, предоставляемой в распоряжение КС. Он просил секретариат продолжить эту деятельность при условии наличия ресурсов.

107. ВОКНТА отметил важность учебной программы для новых экспертов по рассмотрению кадастров ПГ. В результате осуществления учебной программы удалось повысить качество подготовки экспертов по рассмотрению и облегчить процесс включения новых экспертов по рассмотрению в группы экспертов по рассмотрению. ВОКНТА отметил также ту роль, которую играет в плане укрепления потенциала участие в процессе рассмотрения экспертов из стран, находящихся в процессе перехода к рыночной экономике, и из Сторон, не включенных в приложение I. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия ресурсов, обновить в 2007 году учебную программу и, если в этом будет необходимость, продолжить подготовку экспертов по рассмотрению, назначенных для включения в реестр экспертов. ВОКНТА призвал Стороны, которые в состоянии делать это, поддерживать деятельность, связанную с учебной программой.

108. ВОКНТА отметил необходимость в достаточном числе экспертов по рассмотрению и рекомендовал Сторонам назначать экспертов, обладающих соответствующими экспертными знаниями, для включения в реестр экспертов РКИКООН и поддерживать их активное участие в процессе рассмотрения.

109. ВОКНТА принял к сведению документ FCCC/SBSTA/2006/9, содержащий обновленные "Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть I: руководящие принципы РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах", и просил Стороны использовать этот обновленный документ при подготовке ими своих национальных кадастров.

110. ВОКНТА постановил рекомендовать проект выводов³¹ по данному вопросу для принятия КС на ее двенадцатой сессии.

³¹ Принятый текст см. в выводах в разделе V.F документа FCCC/CP/2006/5.

VIII. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

(Пункт 8 повестки дня)

A. Последствия создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23)

(Пункт 8 а) повестки дня)

1. Ход работы

111. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 14 ноября. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³².

112. На своем 2-м заседании ВОКНТА принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций, которые должны быть проведены Председателем при помощи г-на Ламберта Шнайдера (Германия). На 4-м заседании секретариат от имени г-на Шнайдера сообщил об итогах этих консультаций.

113. На своем 4-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы³³, предложенные Председателем.

2. Выводы

114. ВОКНТА отметил, что Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), в своем решении 8/СМР.1 признала, что ввод в обращение сертифицированных сокращений выбросов (ССВ) за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23) на новых установках, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22), может привести к увеличению глобального производства ГХФУ-22 и/или ГФУ-23, чем это было бы в ином случае, и что

³² Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией и Сербией.

³³ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.23.

функционирование механизма чистого развития (МЧР) не должно приводить к такому увеличению.

115. ВОКНТА рассмотрел представления Сторон, содержащиеся в документе FCCC/SBSTA/2006/MISC.11 и касающиеся разработки практических решений в отношении рассмотрения последствий ситуации, изложенной в пункте 114 выше.

116. ВОКНТА не смог завершить рассмотрение этого вопроса.

В. Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов

(Пункт 8 b) повестки дня)

1. Ход работы

117. ВОКНТА рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 14 ноября. На своем 2-м заседании ВОКНТА просил Председателя при помощи секретариата подготовить проект выводов по данному пункту. На своем 4-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы³⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

118. ВОКНТА принял к сведению документ FCCC/SBSTA/2006/INF.7, содержащий информацию о программе подготовки членов группы экспертов по рассмотрению, участвующих в первоначальных рассмотрениях согласно статье 8 Киотского протокола.

119. ВОКНТА с удовлетворением отметил, что учебная программа стала важным и успешным инструментом в подготовке экспертов по рассмотрению для осуществления процесса рассмотрения. Он отметил также, что 164 эксперта прошли курс обучения и сдали соответствующие экзамены.

120. ВОКНТА просил секретариат и далее предлагать учебную программу в онлайн-режиме, предоставлять инструкторов для онлайн-учебной программы и организовать семинар по данной программе при условии наличия ресурсов. В этой связи ВОКНТА призвал Стороны, которые в состоянии делать это, поддерживать деятельность, связанную с учебной программой.

³⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBSTA/2006/L.21.

121. ВОКНТА отметил также возросшие требования к рассмотрению в соответствии с Киотским протоколом, прежде всего в отношении рассмотрения первоначальных докладов. ВОКНТА отметил необходимость назначения экспертов, обладающих соответствующими экспертными знаниями, для включения в реестр экспертов РКИКООН и необходимость оказания поддержки активному участию этих экспертов в процессе рассмотрения и призвал Стороны принять в этой связи соответствующие меры.

122. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия ресурсов, разработать учебный курс для рассмотрения представляемой согласно пункту 1 статьи 7 информации, касающейся деятельности в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 3. ВОКНТА призвал Стороны, которые способны сделать это, оказать финансовую поддержку для разработки этого учебного курса.

123. ВОКНТА постановил рекомендовать проект выводов³⁵ по данному вопросу для принятия КС/СС на ее второй сессии.

IX. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

(Пункт 9 повестки дня)

124. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 2-м и 3-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 10 ноября. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

125. На своем 2-м заседании ВОКНТА принял решение о том, что Председатель проведет консультации по вопросу о методах рассмотрения этого пункта. На 3-м заседании Председатель сообщил о том, что проведенные им консультации не привели к достижению какой-либо договоренности. На своем 3-м заседании ВОКНТА, по предложению Председателя, принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать шестой сессии.

³⁵ Принятый текст см. в выводах в разделе XVIII документа FCCC/KP/CMR/2006/10.

X. СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

(Пункт 10 повестки дня)

126. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своем 3-м заседании 10 ноября. Секретариат проинформировал ВОКНТА о своем намерении созвать в декабре 2006 года совещание Совместной группы по связи и сообщить об итогах этого совещания ВОКНТА на его двадцать шестой сессии. МГЭИК выступила с заявлением о состоянии ее деятельности, касающейся работы ВОКНТА.

XI. ДОКЛАДЫ О ХОДЕ РАБОТЫ

(Пункт 11 повестки дня)

1. Ход работы

127. ВОКНТА рассмотрел данный пункт на своих 3-м и 4-м заседаниях, состоявшихся соответственно 7 и 14 ноября. Секретариат представил доклады о ходе работы по следующим вопросам:

- a) совместно осуществляемые мероприятия;
- b) сессионное рабочее совещание по улавливанию и хранению диоксида углерода;
- c) специальный доклад об охране озонового слоя и глобальной климатической системы: вопросы, связанные с гидрофторуглеродами и перфторуглеродами.

128. С заявлениями выступили представители 19 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³⁶, и один, выступивший от имени Альянса малых островных государств.

129. На своем 3-м заседании ВОКНТА просил Председателя при помощи секретариата подготовить проект выводов по вопросам, связанным с совместно осуществляемыми мероприятиями и сессионным рабочим совещанием по улавливанию и хранению диоксида углерода.

³⁶ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией и Сербией.

130. На своем 4-м заседании ВОКНТА рассмотрел и принял выводы³⁷, предложенные Председателем.

2. Выводы

Совместно осуществляемые мероприятия

131. ВОКНТА принял к сведению седьмой сводный документ о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе (FCCC/SBSTA/2006/8 и Corr.1).

132. ВОКНТА постановил рекомендовать для принятия на двенадцатой сессии КС проект решения³⁸ в отношении продолжения мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе.

Сессионное рабочее совещание по улавливанию и хранению диоксида углерода

133. ВОКНТА приветствовал доклад о результатах сессионного рабочего совещания по улавливанию и хранению диоксида углерода, состоявшегося в ходе двадцать четвертой сессии (FCCC/SBSTA/2006/7).

ХII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 12 повестки дня)

134. Какие-либо прочие вопросы не рассматривались.

ХIII. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ

(Пункт 13 повестки дня)

135. На своем 5-м заседании, состоявшемся 14 ноября, ВОКНТА рассмотрел и утвердил проект доклада о работе своей двадцать пятой сессии³⁹. На этом же заседании ВОКНТА по предложению Председателя уполномочил Докладчика завершить при помощи секретариата подготовку доклада о работе сессии.

³⁷ Принятые выводы о совместно осуществляемых мероприятиях содержатся в документе FCCC/SBSTA/2006/L.19. Принятые выводы в отношении сессионного рабочего совещания по улавливанию и хранению диоксида углерода содержатся в документе FCCC/SBSTA/2006/L.24.

³⁸ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2006/5/Add.1, решение 6/CP.12.

³⁹ Принят в качестве документа FCCC/SBSTA/2005/L.18.

XIV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

136. На 4-м заседании 14 ноября представитель Исполнительного секретаря сообщил ВОКНТА об итогах предварительной оценки финансовых последствий принятых выводов. Он руководствовался пунктом 20 решения 16/СР.9, в котором к Исполнительному секретарю была обращена просьба сообщать о предполагаемых административных и бюджетных последствиях решений, если они не могут быть покрыты за счет средств из основного бюджета.

137. Согласно первоначальной смете секретариата, в связи с выводами и проектами решений, принятых в ходе двадцать пятой сессии ВОКНТА, в 2007 году потребуются дополнительные ресурсы в размере примерно 1 175 000 долл. США. Это дополнительные потребности Целевого фонда для вспомогательной деятельности помимо тех, которые уже включены в таблицу, содержащуюся в решении 12/СР.11 по бюджету. Дополнительные потребности в размере 1 210 000 долл. США вытекают из принятых на нынешней сессии выводов и проектов решений на период 2008 года и далее.

138. Эти выводы и решения касаются Найробийской программы работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата, сокращения выбросов в результате обезлесения, кадастров парниковых газов согласно Конвенции и Протоколу к ней и передачи технологии.

139. Они предусматривают организацию девяти рабочих совещаний и совещаний, подготовку пяти документов и публикаций, разработку двух основанных на Интернете обслуживающих программ, разработку трех учебных модулей и организацию соответствующих учебных заседаний и ведение двух реестров экспертов.

140. Представитель Исполнительного секретаря указал, что секретариат продолжит анализ выводов и отразит потребности в перечне дополнительных мероприятий. От имени Исполнительного секретаря он рекомендовал заинтересованным Сторонам приступить к рассмотрению вопроса о внесении добровольных взносов на осуществление мероприятий, испрошенных на двадцать пятой сессии ВОКНТА.

141. Прежде чем закрыть сессию, Председатель выразил признательность делегатам, председателям контактных групп и организаторам неофициальных консультаций за их вклад в работу.

Приложение I

Обзор первоначальных итоговых материалов и мероприятий в соответствии с Найробийской программой работы

Год	2007				2008			
	До/к ВОКНТА-26	До/к ВОКНТА-27	До/к ВОКНТА-28	До/к ВОКНТА-29	Мероприятия	Итоговые материалы	Мероприятия	Итоговые материалы
Направления работы	Мероприятия	Мероприятия	Мероприятия	Мероприятия	Мероприятия	Итоговые материалы	Мероприятия	Итоговые материалы
Методы и инструменты	- Представления до 15 мая 2007 года	- Документ категории Misc.	- Обобщающий доклад	- Совещание экспертов ^a	- Доклад и другие материалы совещания экспертов			
Данные и наблюдения		- Представления до 21 сентября 2007 года - Документ категории Misc.		- Соответствующие разделы доклада совещания экспертов				
Климатические модели, сценарии и разукрупнение		- Представления до 21 сентября 2007 года - Документ категории Misc.		- Сессионное рабочее совещание				- Доклад и другие материалы сессионного рабочего совещания
Риски и экстремальные явления, связанные с климатом	- Представления до 23 февраля 2007 года - Документ категории Misc.	- Рабочее совещание	- Доклад и другие материалы рабочего совещания					
Социально-экономическая информация		- Представления до 21 сентября 2007 года - Документ категории Misc.		- Совещание экспертов ^a	- Соответствующие разделы доклада совещания экспертов			

Год	2007				2008			
	До/к ВОКНТА-26	До/к ВОКНТА-27	До/к ВОКНТА-28	До/к ВОКНТА-29	Мероприятия	Итоговые материалы	Мероприятия	Итоговые материалы
Направления работы								
Планирование и практика в области адаптации	<ul style="list-style-type: none"> - Структура представлений, разработанная секретариатом, до 20 января 2007 года - Представления до 15 мая 2007 года 	<ul style="list-style-type: none"> - Документ категории Misc. - Рабочее совещание 	<ul style="list-style-type: none"> - Обобщающий доклад 1^b - Обобщающий доклад 2 - Доклад и другие материалы рабочего совещания 			<ul style="list-style-type: none"> - Интерфейс на базе Интернета 		
Исследования			<ul style="list-style-type: none"> - Обобщающий доклад 					
Технологии для адаптации	<ul style="list-style-type: none"> - Технический документ 		<ul style="list-style-type: none"> - Обобщающий доклад 					
Экономическая диверсификация		<ul style="list-style-type: none"> - Представления до 17 августа 2007 года - Документ категории Misc. 	<ul style="list-style-type: none"> - Обобщающий доклад 					
Общие вопросы	<ul style="list-style-type: none"> - Доклад о ходе работы 	<ul style="list-style-type: none"> - Представления в отношении группы экспертов до 21 сентября 2007 года - Документ категории Misc. 	<ul style="list-style-type: none"> - Доклад о ходе работы 	<ul style="list-style-type: none"> - Неофициальное совещание представителей Сторон - Представления о будущей деятельности - Документ категории Misc. 		<ul style="list-style-type: none"> - Доклад о ходе работы 		<ul style="list-style-type: none"> - Краткий доклад

^a Существует возможность для проведения этих совещаний экспертов в связи с другими мероприятиями.

^b Этот документ категории Misc. и обобщающий доклад должны быть представлены до начала рабочего совещания.

Приложение II

Разработка и передача технологий

[Проект решения, предложенный Сопредседателями

Конференция Сторон,

ссылаясь на главу 34 Повестки дня на XXI век и соответствующие положения Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век в области передачи экологически безопасных технологий, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее девятнадцатой специальной сессии,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции, в частности пункты 1, 3, 5, 7, 8 и 9 статьи 4, пункт 2 с) статьи 9, пункты 1 и 5 статьи 11 и пункты 3 и 4 статьи 12,

ссылаясь на свои решения 4/CP.7, 6/CP.10 и 6/CP.11,

приветствуя прогресс в работе и результаты, достигнутые на настоящий момент Группой экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) с момента ее создания в осуществлении рамок для эффективных и конструктивных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции и соответствующих связанных с ними мероприятий,

отмечая широкое разнообразие важных мер и партнерских мероприятий, осуществляемых Сторонами в рамках Конвенции и вне ее, которые содействуют разработке, передаче и освоению экологически безопасных технологий, в том числе через совместные программы исследований и разработок,

отмечая также с удовлетворением прогресс, достигнутый Сторонами, включенными в приложение II, в создании инновационных или усовершенствованных партнерских механизмов финансирования, таких, как Глобальный фонд энергоэффективности и возобновляемых источников энергии и Инициатива ЕС в области энергетики,

отмечая далее принимаемые Сторонами меры по решению вопросов финансирования технологий через, в частности, такие механизмы, как ГЭФ, СФБИК, Фонд для НРС, Всемирный банк и ИТК,

признавая наличие острой потребности в ускорении инновационной деятельности в области разработки, освоения, внедрения, распространения и передачи экологически

безопасных технологий среди всех Сторон, особенно от развитых стран к развивающимся странам, как в целях смягчения, так и адаптации,

подчеркивая, что эффективные меры по решению проблем, связанных с изменением климата, требуют осуществления широкого набора мероприятий, включая повсеместное освоение новых и существующих технологий и создание надлежащих стимулирующих условий,

признавая, что тесное сотрудничество между правительством, промышленностью и исследовательскими кругами, в частности на основе партнерства между частным и государственным секторами, может дополнительно стимулировать разработку широкого набора технологий для смягчения и адаптации и содействовать снижению издержек,

[*далее* подчеркивает, что оперативная разработка и предоставление экологически безопасных технологий и предоставление к ним доступа требуют нахождения надлежащих решений по вопросам разработки, затрат, владения и прав интеллектуальной собственности, связанных с этими технологиями,]

[*далее* признавая, что текущие финансовые положения и институциональные механизмы Конвенции в форме СФБИК и ГЭПТ являются неадекватными для обеспечения незамедлительных и срочных разработки, освоения, распространения и передачи технологий развивающимся странам,]

[*Далее* признавая наличие возможностей для совершенствования текущих институциональных механизмов ГЭПТ.]

1. *постановляет*, что пять тем, перечисленные в рамках, и структура, определения и цель текущих рамок для передачи технологии продолжают служить надежной основой для активизации осуществления пункта 5 статьи 4.

2. *утверждает* набор мер по активизации осуществления работы по пяти тематическим темам рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, содержащийся в приложении¹ к настоящему решению, исходя из того, что эти мероприятия призваны дополнить собою меры, определенные в текущих рамках для передачи технологии, содержащихся в

¹ Данное приложение, которое содержит два варианта, называется в настоящем документе добавлением I.

приложении к решению 4/СР.7, в качестве основы разработки своих будущих программ работы [ГЭПТ] [Советом по разработке и передачи технологии (СРПТ)];

[Вариант 1

3. *принимает* решение о создании усиленной ГЭПТ в соответствии с приложением к решению 4/СР.7 и поправками, внесенными настоящим решением, и прилагаемым пересмотренным кругом ведения;

3-бис. *принимает* решение рассмотреть на своей семнадцатой (или восемнадцатой) сессии ход работы и круг ведения, включая, в соответствующих случаях, статус и продолжение работы ГЭПТ;]

[Вариант 2

3. *постановляет* учредить СРПТ в качестве постоянного органа Конференции Сторон Конвенции;]

4. *утверждает* круг ведения [ГЭПТ] [СРПТ], содержащийся в добавлении² к настоящему решению, в целях признания приоритетности и удовлетворения острой потребности в осуществлении пункта 5 статьи 4 Конвенции, что будет содействовать достижению конечной цели Конвенции;

[5. *порукает* ГЭПТ представить свою предлагаемую программу работы на период 2007-2008 годов для одобрения ВОКНТА на его двадцать шестой сессии с учетом набора возможных мер, включенных в вышеупомянутые рекомендации, и четырех новых подтем рамок для передачи технологии;]

[Вариант 1

[6. *постановляет* незамедлительно приступить к реализации набора мер по осуществлению рамок для передачи технологии, о которых говорится выше в пункте 2, с целью оказания помощи являющимся развивающимися странами Сторонам в выполнении ими своих обязательств по Конвенции с учетом статьи 4.5 Конвенции, касающейся обязательств являющихся развитыми странами Сторон в области передачи технологий;]

² Настоящее добавление называется в настоящем документе добавлением II.

[Вариант 2

6. *порушает* ГЭПТ учесть при разработке своей первой программы работы мероприятия для немедленной реализации, определенные в разделе V ежегодного доклада ГЭПТ за 2006 год;]

7. *порушает* [ГЭПТ] [СРПТ] провести при содействии секретариата консультации с соответствующими международными организациями и запросить информацию об их ресурсах и возможностях по оказанию поддержки определенным мероприятиям, предусмотренным рамками для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, перечисленным в приложении II к документу FCCC/SBSTA/2006/5, и сообщить о своих выводах [ВОКНТА на его двадцать девятой сессии] [КС на ее следующей сессии];

8. *настоятельно призывает* Стороны, не включенные в приложение I, использовать руководство ПРООН "*Проведение оценок технологических потребностей в связи с изменением климата*" при проведении оценок своих технологических потребностей;

9. *настоятельно призывает* Стороны и, в особенности Стороны, являющиеся развитыми странами, оказывать техническую и финансовую помощь, в соответствующих случаях, через существующие двусторонние и многосторонние совместные программы для поддержки усилий Сторон по осуществлению рекомендаций, содержащихся в приложении II к документу FCCC/SBSTA/2006/5, в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции;

10. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, соответствующие межправительственные организации и международные финансовые учреждения и другие программы, включая Инициативу по технологиям в области изменения климата (ИТК), имеющие такие возможности, оказывать техническую и финансовую поддержку Сторонам, не включенным в приложение I, и странам с переходной экономикой в проведении оценки, дальнейшем определении и удовлетворении приоритетных технологических потребностей;]

[Вариант 1

11. *настоятельно призывает* все Стороны, в особенности Стороны, включенные в приложение II, обеспечить стимулирующие условия для промышленности и исследовательских кругов за счет использования широкого набора инструментов, таких,

как установление цен на углеродные продукты, налоги на углерод, торговля разрешениями на выбросы углерода, углеродные контракты [, налоговые льготы, страхование или кредитование экспорта технологий, и субсидии] и/или косвенным образом через регулирование в целях оказания прямой поддержки исследованиям по поиску новых путей сокращения выбросов парниковых газов; увеличения уровня поддержки исследовательских, разработческих и демонстрационных проектов, осуществляемых как государственными исследовательскими учреждениями, так и в частном секторе; и оказания поддержки на ранних стадиях инвестициям в коммерциализацию в некоторых секторах];

[Вариант 2

11. *настоятельно призывает* все Стороны, в особенности Стороны, включенные в приложение II, обеспечить стимулирующие условия для промышленности и исследовательских кругов за счет использования широкого набора мер по стимулированию поиска новых путей сокращения выбросов ПГ; увеличения уровня поддержки исследовательских, разработческих и демонстрационных проектов, осуществляемых как государственными научными учреждениями, так и в частном секторе, и оказания поддержки на ранних стадиях инвестиций в коммерциализацию в некоторых секторах];

[12. *постановляет* учредить многосторонний фонд для приобретения технологий (МФПТ) в дополнение к существующим механизмам финансирования в целях финансирования разработки, внедрения и передачи технологий развивающимся странам, в частности путем приобретения прав интеллектуальной собственности;]

[12-бис. *далее постановляет* разработать процедуры и руководящие указания для начала деятельности МФПТ на тринадцатой сессии и просит Стороны представить материалы по процедурам и структуре к 15 августа 2007 года;]

13. *порукает* [СРПТ] [ГЭПТ] включить в свою первую программу работы [вопросы, связанные с разработкой] разработку [критериев] [показателей] мониторинга и эффективности деятельности для регулярного контроля и оценки эффективности, влияния и хода осуществления набора мер по активизации осуществления рамок для передачи технологий, содержащегося в приложении к настоящему решению, и представить их [на тринадцатой сессии КС для утверждения] [в своем ежегодном докладе ВОКНТА 29;]

[Вариант 1

14. *предлагает* Сторонам представлять в национальных сообщениях и других докладах информацию, позволяющую ВОКНТА отслеживать прогресс в осуществлении данных рамок;]

[Вариант 2

14. *предлагает* Сторонам представлять в своих национальных сообщениях, материалах о структуре и других докладах информацию, позволяющую КС отслеживать прогресс в осуществлении данных рамок;]

15. *порукает* секретариату оказывать содействие осуществлению мер по активизации осуществления рамок для передачи технологии, описанных в приложении к решению 4/СР.7 и получивших развитие в приложении к настоящему решению, а также работе [СРПТ] [ГЭПТ] в сотрудничестве со Сторонами, ГЭФ, другими соответствующими международными организациями, инициативами и межправительственными процессами.]

Добавление I

[Вариант 1

[См. приложение II к документу FCCC/SBSTA/2006/5]¹

Вариант 2

**[Набор мер по активизации осуществления рамок для
конструктивных и эффективных действий по активизации
осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции²**

A. Цель

1. Целью настоящих дополнительных мер является активизация осуществления рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции (ниже именуемых рамками для передачи технологии).

B. Общий подход

2. Успешная разработка и передача экологически безопасных технологий и ноу-хау требуют применения ориентированного на потребности стран комплексного подхода на национальном и секторальном уровнях. Это также требует налаживания сотрудничества между различными заинтересованными сторонами (частным сектором, правительствами, сообществом доноров, двусторонними и многосторонними учреждениями, неправительственными организациями и учебными и научными учреждениями), включая деятельность по оценке технологических потребностей, технологическую информацию, создание стимулирующих условий, укрепление потенциала и механизмы передачи технологии.

¹ Приложение II к документу FCCC/SBSTA/2006/5 содержит рекомендации ГЭПТ, одобренные ВОКНТА на его двадцать четвертой сессии.

² Содержание варианта 2 не подвергалось редактированию; оно приводится в том виде, в каком оно было представлено группой Сторон.

С. Ключевые темы и области для конструктивных и эффективных действий

1. Технологические потребности и оценки потребностей

3. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по данной теме, для активизации ее осуществления рекомендуется:

- a) призвать Стороны, не включенные в приложение I, которые еще не начали или не завершили свои ОТП, сделать это как можно скорее и представить соответствующие доклады в секретариат для размещения их в информационно-координационном центре по технологиям (ТТ:СLEAR) РККООН;
- b) призвать Стороны, не включенные в приложение I, включить обновленную информацию о своих технологических потребностях в свои вторые национальные сообщения и другие национальные доклады и передать их в секретариат;
- c) поручить секретариату подготовить сводный доклад (доклады) на основе информации, упоминаемой выше в пунктах 4 а) и б) для рассмотрения Конференцией Сторон;
- d) предложить Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) и его осуществляющим учреждениям, другим межправительственным организациям (МПО), международным финансовым учреждениям (МФУ), Инициативе по технологиям в области климата (ИТК) и Сторонам, имеющим такие возможности, оказать Сторонам, не включенным в приложение I, помощь в укреплении потенциала в области проведения и использования ОТП и представления соответствующих докладов;
- e) поручить секретариату в сотрудничестве с СРПТ, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ИТК обновить руководство по проведению оценок технологических потребностей до четырнадцатой сессии Конференции Сторон (КС) с учетом опыта и извлеченных уроков, описанных в сводном докладе о технологических потребностях, подготовленном секретариатом, включив в него перекрестные ссылки на работу в области инновационных методов финансирования и технологий адаптации, и широко распространить обновленное руководство среди Сторон через ТТ:СLEAR и другие каналы на различных официальных языках Организации Объединенных Наций;

- f) поручить СРПТ подготовить при содействии секретариата не позднее 2009 года доклад о надлежащей практике проведения ОТП в сотрудничестве с ПРООН, ЮНЕП и ИТК для рассмотрения КС и распространения среди соответствующих заинтересованных сторон и практиков;
- g) поручить секретариату обеспечить распространение результатов ОТП, соответствующего опыта и уроков, извлеченных в процессе ОТП, и организовать обмен ими на национальном и международном уровнях через сеть центров технологической информации, в том числе путем организации рабочих совещаний в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и инициативами;
- h) поручить секретариату регулярно представлять обновленную информацию о ходе осуществления результатов оценки технологических потребностей, описываемых в ОТП, включая по мере необходимости успешный опыт, для рассмотрения КС на ее последующих сессиях, в соответствующих случаях;
- i) предложить СРПТ тесно сотрудничать с другими группами экспертов, созданными под эгидой Конвенции, в особенности Консультативной группой экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), с целью координации деятельности, касающейся ОТП и национальных сообщений.

2. Технологическая информация

4. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по этой теме, для активизации ее осуществления рекомендуется:

- a) поручить секретариату:
 - i) вести, обновлять и далее совершенствовать ТТ:СLEAR с учетом соответствующих выводов ВОКНТА, сделанных на его двадцатой сессии, и результатов опросов пользователей;
 - ii) активизировать пропагандистскую деятельность секретариата с целью увеличения числа пользователей ТТ:СLEAR из Сторон, являющихся развивающимися странами;

- iii) организовать обмен опытом и извлеченными уроками между национальными и региональными экспертами, участвующими в экспериментальном проекте создания сети ТТ:СLEAR, путем организации совещаний экспертов;
 - iv) поощрять налаживание связей между ТТ:СLEAR и поставщиками технической информации, в том числе из частного сектора, в области передачи технологии;
 - v) организовывать учебные программы и рабочие совещания в сотрудничестве с СРПТ и соответствующими национальными, региональными и международными организациями в целях укрепления потенциала экспертов в области создания своих национальных баз данных, содержащих технологическую информацию;
- b) призвать Стороны:
- i) использовать ТТ:СLEAR и сеть технологических центров, созданных в рамках текущей экспериментальной программы, для обмена технической информацией о технологиях адаптации и соответствующих мерах по укреплению потенциала в целях удовлетворения потребностей в технологической информации уязвимых общин и стран;
 - ii) представлять больше информации о своей деятельности по передаче технологии в своих национальных сообщениях.

3. Стимулирующие условия для передачи технологии

5. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по данной теме, для активизации ее осуществления рекомендуется:

- a) предложить Сторонам, СРПТ, секретариату, соответствующим международным организациям и инициативам и частому сектору подготовить для рассмотрения КС технические исследования, посвященные препятствиям, надлежащей практике и рекомендациям в области создания более благоприятных условий, содействующих ускорению разработки и передаче экологически безопасных технологий (ЭБТ) на национальном и международном уровнях. Эти исследования должны охватывать соответствующие вопросы торговли, разработки технологий (включая местные

технологии) и факторы продвижения этих технологий и втягивания этих технологий на рынок;

- b) призвать Стороны избегать политики в области прав торговли и прав интеллектуальной собственности, ограничивающей передачу технологии, или не допускать отсутствия политики в области торговли и прав интеллектуальной собственности;
- c) призвать Стороны распространять через ТТ:СLEAR и другие каналы информацию о текущих и планируемых финансируемых государством программах исследований и разработок (НИОКР), которые предусматривают возможность совместного участия Сторон, не включенных в приложение I, а также об условиях такого участия Сторон и о шагах, необходимых для налаживания такого сотрудничества;
- d) призвать Стороны налаживать тесное сотрудничество с государственными и/или частными партнерскими программами, направленными на обеспечение более благоприятных условий для ускорения разработки и передачи ЭБТ и созданными в контексте таких процессов, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, Группа восьми и другие инициативы (Партнерство в поддержку использования возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности, Йоханнесбургская коалиция по возобновляемым источникам энергии, Ведущий форум по вопросам депонирования углерода и ИТК и другие имплементационные соглашения Международного энергетического агентства);
- e) призвать Стороны интегрировать цель передачи технологии в национальные программы и усилить взаимодействие между правительствами и частным сектором;
- f) призвать Стороны, включенные в приложение II, обеспечить стимулирующие условия для промышленности и исследовательских кругов за счет использования широкого набора инструментов, таких, как установление цен на углеродные продукты, налоги на углерод, торговля разрешениями на выбросы углерода, углеродные контракты и/или косвенным образом через регулирование в целях оказания прямой поддержки исследованиям по поиску путей сокращения выбросов парниковых газов; увеличение уровня поддержки исследовательских, разработческих и демонстрационных проектов, осуществляемых как государственными исследовательскими учреждениями,

так и в частном секторе; оказание поддержки на ранних стадиях инвестициям в коммерциализацию в некоторых секторах, таких, как энергетика, транспорт, использование энергии и сельское хозяйство.

4. Укрепление потенциала в области передачи технологии

6. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по данной теме, рекомендуются следующие меры по активизации ее осуществления:

- a) призвать Стороны, МПО и другие учреждения и инициативы оказывать поддержку деятельности по укреплению потенциала в области поощрения передачи технологии на региональном и национальном уровнях, нацеленной на удовлетворение первоочередных потребностей в укреплении потенциала, определенных Сторонами, не включенными в приложение I, в своих ОТП, национальных сообщениях и других национальных докладах;
- b) поручить секретариату готовить под руководством Председателя СРПТ периодические доклады, содержащие информацию о потребностях в укреплении потенциала в области разработки, освоения, применения и передачи технологий, на основе использования всех соответствующих источников информации, таких, как национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I, доклады ОТП, национальные доклады по самооценке потенциала, при поддержке ГЭФ для рассмотрения ВОКНТА. По мере возможности в этих докладах могли бы также указываться ключевые составляющие успешной деятельности по укреплению потенциала в области разработки и передачи технологии, как в области смягчения последствий изменения климата, так и адаптации к нему;
- c) поручить секретариату активизировать информирование и пропагандистскую деятельность в отношении мероприятий по передаче технологии в соответствии с рамками и работы СРПТ путем создания учебных центров (инструменты и методы) и проведения форумов для налаживания партнерских связей (возможности) параллельно с сессиями вспомогательных органов и вспомогательными мероприятиями;
- d) призвать Стороны, МПО и другие учреждения и инициативы организовывать учебные программы в области использования и эксплуатации технологий в области климата; создавать/укреплять соответствующие организации/учреждения в развивающихся странах для укрепления потенциала

в области передачи технологии; создавать/укреплять программы подготовки кадров, обмена экспертами, стипендий, совместных исследований в соответствующих национальных и региональных учреждениях, в развивающихся странах для передачи ЭБТ и организовывать семинары/учебные мероприятия/рабочие совещания по укреплению потенциала в области адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата.

5. Механизмы для передачи технологии

7. Нижеследующие рекомендации опираются на текущую работу секретариата и ГЭПТ в различных областях деятельности по активизации осуществления рамок для передачи технологии.

A. Инновационные варианты финансирования разработки и передачи технологий

8. В этой области рекомендуются следующие меры:

- a) предложить соответствующим международным организациям и инициативам, таким, как ИТК, в сотрудничестве с СРПТ и секретариатом оказывать техническую поддержку путем осуществления программ наставничества и подготовки кадров для разработчиков проектов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой (СПЭ) с целью воплощения идей в отношении проектов, вытекающих из ОТП, в предложения по проектам, отвечающим стандартам международных финансовых организаций;
- b) поручить секретариату распространить новое практическое руководство РКИКООН по подготовке и представлению предложений по финансированию проектов среди Сторон и практиков в развивающихся странах и поощрять его использование в деятельности, упомянутой выше в пункте 13 а); разместить руководство в ТТ:СLEAR в целях дистанционного обучения и для использования в других учебных программах;
- c) поручить СРПТ пропагандировать успешный опыт в области финансирования проектов по передаче технологии на новых рынках с участием частного сектора, включая фонды углерода, социально ответственных корпоративных инвесторов и трех целевых инвесторов;

- d) призвать Стороны создать среду, благоприятную для инвестиций частного сектора за счет предоставления таких стимулов, как расширенный доступ к многосторонним источникам и прочим источникам схем целевых "умных" субсидий, содействующих вовлечению в совместное финансирование частного сектора;
- e) призвать Стороны к расширению использования и/или разработке инновационных механизмов и инструментов совместного финансирования государственным и частным секторами, обеспечивающих более широкий доступ разработчикам проектов и бизнес-процессов из развивающихся стран, которые могут сыграть определенную роль в передаче, разработке и/или освоении ЭБТ с уделением особого внимания:
 - i) увеличению потенциала государственных фондов в области мобилизации капитала частного сектора;
 - ii) увеличению числа вариантов в области распределения и уменьшения рисков и объединения в один пакет маломасштабных проектов с целью наведения мостов между крупномасштабными инфраструктурными инвесторами и разработчиками маломасштабных проектов и бизнес-процессов;
 - iii) той роли, которую малые и средние предприятия, в особенности совместные предприятия, могут сыграть в передаче, освоении и разработке экологически безопасных технологий;
 - iv) разработке вариантов оказания комплексной технической помощи разработке, организации и осуществлению проектов и деятельности коммерческих предприятий в области ЭБТ;
 - v) поощрению НИОКР, инноваций и мер по сокращению расходов при ведущей роли предприятий и корпораций;
- f) предложить Сторонам усилить диалог между правительством и промышленностью для поощрения дискуссий между соответствующими ведомствами в странах-получателях и организациями частного сектора с целью улучшения условий для инвестиций в благоприятные для климата технологии;

- g) поручить СРПТ регулярно докладывать о внедрении механизмов для передачи технологии, упоминаемых в настоящем документе, с целью разработки рекомендаций по новым подходам, которые могли бы содействовать дальнейшей активизации передачи технологии.

В. Возможные пути и средства укрепления сотрудничества с соответствующими конвенциями и межправительственными процессами

9. В этой области рекомендуются следующие меры:

- a) поручить СРПТ изучить возможные пути укрепления сотрудничества между РКИКООН и другими многосторонними природоохранными соглашениями (МПС) через, в частности, Совместную группу по связи и другие межправительственные процессы, в частности Комиссию по устойчивому развитию, и другими процессами (например, Всемирной торговой организацией, Международным энергетическим агентством (МЭА), Группой восьми, Организацией азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества), в которых рассматриваются вопросы передачи технологии;
- b) поручить секретариату проявлять инициативу в обмене информацией и опытом, касающимися передачи технологии, в частности в области адаптации;
- c) призвать Стороны учитывать при разработке стратегий, программ и проектов в области изменения климата цели других МПС;
- d) предложить Сторонам определить области для потенциального сотрудничества и сформулировать четкие цели такого сотрудничества.

С. Поощрение разработки технологии на местах благодаря предоставлению финансовых ресурсов и совместным НИОКР

10. В этой области рекомендуются следующие меры:

- a) предложить Сторонам, не включенным в приложение I, представить информацию о препятствиях, встреченных ими при разработке местных технологий, а также предложить Сторонам обмениваться примерами успешного опыта в области поощрения местных технологий в Сторонах, не включенных в приложение I.

- b) предложить Сторонам изучить варианты поощрения создания институтов, таких, как национальные системы инновационной деятельности, которые могли бы привести к разработке на местах технологий в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой;
- c) предложить Сторонам организовать обмен извлеченными уроками в области разработки местных технологий через ТТ:СLEAR;
- d) предложить Сторонам обеспечить регулярное предоставление докладов КС по разработке местных технологий и запрашивать у КС дополнительные руководящие указания.

D. Поощрение совместных исследований и разработок в области технологий

11. В этой области рекомендуются следующие меры:

- a) поручить СРПТ сформулировать рекомендации относительно включения в ОТП информации о потребностях в совместных НИОКР и использования информации, содержащейся в национальных сообщениях и ОТП, для выявления потребностей и возможностей в области НИОКР;
- b) предложить Сторонам предоставлять доклады о соглашениях о совместных НИОКР, включая добровольные соглашения, для размещения в ТТ:СLEAR;
- c) предложить соответствующим межправительственным организациям (например, Межправительственной группе экспертов по изменению климата, Программе развития Организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию; Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций) и международным организациям (например, МЭА) представить информацию о поддерживаемой ими деятельности в области НИОКР по тематике изменения климата;
- d) предложить Сторонам изучить варианты пропаганды региональных исследовательских платформ с использованием существующих сетей центров передовых знаний, по мере возможности;

- e) поручить секретариату готовить периодические обзорные документы, касающиеся текущего положения, возможностей и потребностей в новых НИОКР;
- f) предложить правительствам поощрять организацию научными учреждениями и промышленностью исследовательских программ по вопросам благоприятных для климата технологий и стимулирование ими инвестиций в работу в области изменения климата.]

Добавление II

**[Круг ведения [Группы экспертов по передаче технологии]
[Совета по разработке и передаче технологии]**

Пояснения: Поправки к существующему КГ (только вариант 1) выделены *курсивом*. Открытые и закрытые квадратные скобки (например, []) указывают на исключение текста из исходного КГ, содержащегося в решении 4/СР.7. Пункты были сгруппированы по функциям и вариантам. Если вариант содержит ряд пунктов для описания одной функции, тогда пункты нумеруются с использованием слов бис, тер и т.д.

Вариант 1

1. Группа экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) имеет целью активизировать осуществление *положений Конвенции, касающихся поощрения передачи, разработки и освоения экологически безопасных технологий, в частности пункта 5 статьи 4 и соответствующих положений Киотского протокола.*

Вариант 2

1. Совет по разработке и передаче технологии (СРПТ) имеет целью обеспечить признание приоритетности и решение срочных задач, связанных с осуществлением пункта 5 статьи 4 Конвенции, и активизировать деятельность, связанную с передачей экологически безопасных технологий и ноу-хау и обеспечением доступа к ним в соответствии с Конвенцией.

1-бис. СРПТ является постоянным органом Конвенции, отвечающим за разработку, освоение, распространение и передачу экологически безопасных технологий.

Вариант 1

2. ГЭПТ анализирует и определяет пути облегчения и содействия деятельности по передаче технологии []. *Эта деятельность будет опираться на работу ГЭПТ, проделанную в период 2001-2006 годов, в частности меры, определенные в решении X/СР.12, и готовит рекомендации для Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА).*

Вариант 2

2. СРПТ оказывает техническую поддержку осуществлению набора мер по активизации осуществления рамок для передачи технологии, содержащегося в приложении I¹ к настоящему решению, и продолжает оказывать поддержку осуществлению рамок для передачи технологии в соответствии с решением 4/СР.7 и приложением к нему.

2-бис. Кроме того, целью СРПТ является оценка и удовлетворение в соответствующих случаях потребностей различных регионов развивающихся стран в разработке, освоении, распространении и передаче технологии, учитывая при этом приоритеты развития стран данных регионов. Он разрабатывает специализированные программы для африканского региона и малых островных развивающихся стран, относящихся к числу наименее развитых, которые больше других могут пострадать от пагубных последствий изменения климата.

2-тер. СРПТ обладает полномочиями принимать решения, оказывать консультационную помощь и/или выносить рекомендации, а также представлять доклады напрямую Конференции Сторон (КС) по научным, техническим, финансовым и имплементационным вопросам, связанным с разработкой, освоением, распространением и передачей экологически безопасных технологий развивающимся странам.

Вариант 1

3. ГЭПТ [] предлагает двухгодичную программу работы на следующие годы для принятия решения ВОКНТА. *Первая программа работы будет представлена на двадцать шестой сессии ВОКНТА и охватывать период до его двадцать девятой сессии.*

Вариант 2

3. СРПТ предлагает трехлетнюю циклическую программу работы для рассмотрения и одобрения КС и представляет ежегодно доклады о ходе своей работы КС.

Вариант 1

4. *ГЭПТ разрабатывает и предлагает краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные стратегии и подходы (включая секторальные подходы) по дальнейшему ускорению*

¹ Данное приложение указывается в добавлении 1 как вариант 2.

разработки, передачи и распространения технологий, уделяя при этом особое внимание потребностям, препятствиям и возможностям в развивающихся странах.

Вариант 2

4. СРПТ разрабатывает и принимает краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные стратегии и подходы в области разработки, передачи и распространения технологий среди развивающихся стран. Эти стратегии и подходы должны обеспечивать разработку, освоение, распространение и передачу на практике конкретных технологий развивающимся странам.

4-бис. СРПТ после двух лет деятельности представляет (к 2009 году в координации с работой по Будущему диалогу и КГЭ) свою краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную стратегию в области разработки и передачи технологий и оценивает, в частности, потенциал заключения Сторонами международного соглашения о разработке и передаче технологий, создании необходимых стимулирующих условий Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, включенными в приложение I) (стимулирующие факторы), для обеспечения беспрепятственного доступа Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), к технологиям, и рекомендации КС по решению вопросов прав интеллектуальной собственности.

5. *ГЭПТ в рамках своей программы работы консультирует КС или ВО в соответствующих случаях по различным пунктам повестки дня, касающимся аспектов технологий, не приводя к задержкам в процессе.*

6. ГЭПТ представит доклад о своей работе *впервые на ВОКНТА 27 и будет ежегодно обновлять свою циклическую программу работы.*

7. Члены [ГЭПТ] [СРПТ] назначаются Сторонами на двухлетний срок и могут быть переизбраны на два последующих срока полномочий. ВОКНТА обеспечивает, чтобы половина членов группы экспертов, назначенных первый раз, исполняла срок своих полномочий в течение трех лет с учетом необходимости сохранения общей сбалансированности группы. После этого ежегодно половина членов назначается на двухлетний срок. Назначение, произведенное в соответствии с этим пунктом, засчитывается в качестве одного срока полномочий. Члены следующих *шести* соответствующих международных организаций являются *постоянными членами: ЮНЕП, ПРООН, ЮНИДО, ГЭФ, ВБ, МЭА.* В случае необходимости группа может приглашать консультантов на тематической основе.

8. В случае, если какой-либо член [ГЭПТ] [СРПТ] покидает свой пост или иным образом не в состоянии завершить установленный для него срок полномочий [группа экспертов] [СРПТ] может принять решение с учетом близости следующей сессии Конференции Сторон просить [группу] [Сторону], которая назначила указанного члена, назначить другого члена в порядке замены выбывшего члена на оставшуюся часть его мандата. В таком случае группа экспертов принимает во внимание любые мнения, высказанные группой, которая назначила этого члена.]

9. [ГЭПТ] [СРПТ] ежегодно избирает председателя и заместителя председателя из числа своих членов, причем один из них является членом, избранным от Стороны, включенной в приложение I, а другой - членом, избранным от Стороны, не включенной в приложение I. Должности председателя и заместителя председателя чередуются на ежегодной основе между членом, избранным от Стороны, включенной в приложение I, и членом, избранным от Стороны, не включенной в приложение I.

Вариант 1

10. Члены [ГЭПТ] [СРПТ] выполняют свои функции в личном качестве и должны обладать компетенцией в любой из следующих областей, в частности в области смягчения последствий выбросов парниковых газов и адаптационных технологий, оценки технологий, информационной технологии, экономики ресурсов, *включая инструменты государственного и/или частного финансирования*, или социального развития.

11. *ГЭПТ может приглашать экспертов в целях разработки и/или осуществления своей программы работы. Эксперты назначаются из списка экспертов в областях, охватываемых ее мандатом.*

Вариант 1

12. ГЭПТ состоит из 23 экспертов, назначаемых в следующем порядке:

- a) три члена от каждого из регионов Сторон, не включенных в приложение I, а именно: Африки, Азии и бассейна Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна;
- b) один член от малых островных развивающихся государств;

- c) семь членов от Сторон, включенных в приложение I; и
- d) *шесть* членов от соответствующих международных организаций.

Вариант 2

12. В состав СРПТ входят 25 членов, назначаемых Сторонами. 15 из этих назначенных членов должны представлять развивающиеся страны (пять от Африки, четыре от Латинской Америки и Карибского бассейна, четыре от Азии и два от малых островных развивающихся государств) и 10 - развитые страны. Кроме того, участие в работе СРПТ принимают пять постоянных представителей международных и/или межправительственных организаций, в том числе по меньшей мере один представитель Группы Всемирного банка. Члены СРПТ должны обладать компетенцией в пяти тематических областях текущих рамок с учетом их потенциального пересмотра Сторонами на двенадцатой сессии КС.

Вариант 1

13. Секретариат оказывает содействие организации совещаний группы и подготовке ее докладов для последующих сессий ВОКНТА и КС.

Вариант 2

13. Секретариат оказывает содействие организации совещаний совета и подготовке его докладов КС.

Вариант 1

14. ГЭПТ проводит свои совещания *по меньшей мере* два раза в год в связи с сессиями вспомогательных органов. *При условии наличия ресурсов могут организовываться дополнительные совещания.*

Вариант 2

14. СРПТ проводит свои совещания дважды в год в связи с сессиями вспомогательных органов Конвенции и дополнительно проводит по меньшей мере четыре межсессионных совещания, два совещания перед совещаниями каждого из вспомогательных органов Конвенции.

Вариант 2

15. СРПТ также представляет КС варианты относительно того, каким образом Стороны, обеспечивающие фактическую разработку и передачу технологии развивающимся странам, могут быть поощрены с помощью таких механизмов, как кредиты в области разработки и передачи технологий.
16. СРПТ учреждает группы экспертов по пяти тематическим областям в соответствии с текущими рамками, которые, в частности, оказывают техническую консультационную помощь Совету по вопросам эффективности тематических областей.
17. СРПТ по мере необходимости приглашает дополнительных технических экспертов в качестве консультантов на свои совещания. Для обеспечения прозрачности и активного привлечения других заинтересованных сторон, особенно из промышленности и частного сектора, СРПТ разрешает присутствие наблюдателей на своих совещаниях.
18. СРПТ разрабатывает и одобряет свои собственные правила процедуры с учетом пожеланий Сторон.]

Приложение III

**Документы, представленные Вспомогательному органу для
консультирования по научным и техническим
аспектам на его двадцать пятой сессии**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBSTA/2006/6	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBSTA/2006/7	Доклад о результатах сессионного рабочего совещания по улавливанию и хранению диоксида углерода, состоявшегося в ходе двадцать четвертой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам. Записка Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/SBSTA/2006/8	Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе. Седьмой сводный доклад. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2006/9	Обновленные руководящие принципы РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах после включения положений решения 14/CP.11. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2006/10	Доклад рабочего совещания по сокращению выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2006/INF.5	Summary of the outcomes of the informal consultations on issues relating to possible actions for enhancing the implementation of the technology transfer framework. Note by the Chair of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice
FCCC/SBSTA/2006/INF.6	Annual report on the technical review of greenhouse gas inventories from Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat

- FCCC/SBSTA/2006/INF.7 Training programme for review experts under Article 8 of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
- FCCC/SBSTA/2006/INF.8 Annual report of the Expert Group on Technology Transfer for 2006. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer
- FCCC/SBSTA/2006/MISC.10 Views and suggestions relating to the review of the Expert Group on Technology Transfer by the Conference of the Parties and Add. 1
- FCCC/SBSTA/2006/MISC.11 Implications of the establishment of new hydrochlorofluorocarbon-22 (HCFC-22) facilities seeking to obtain certified emission reductions for the destruction of hydrofluorocarbon-23 (HFC-23). Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2006/MISC.12 Proposals for possible revision of the UNFCCC reporting guidelines on global climate change observing systems. Submission from the Global Climate Observing System secretariat
- FCCC/SBSTA/2006/MISC.13 Report on the results of the regional workshop programme. Submission from the Global Climate Observing System secretariat
- FCCC/SBSTA/2006/MISC.14 Report on a coordinated response from space agencies involved in global observations to the needs expressed in the Global Climate Observing System implementation plan. Submission from the United States of America on behalf of the Committee on Earth Observation Satellites
- FCCC/SBSTA/2006/MISC.15 Summary reports drawing on the special side event on research needs relating to the Convention held during the twenty-fourth session of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice. Submissions from regional and international climate change research programmes

FCCC/TP/2006/1	Innovative options for financing the development and transfer of technologies. Technical paper
FCCC/SBSTA/2006/L.18	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать пятой сессии
FCCC/SBSTA/2006/L.19	Продолжение мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе. Проект выводов, предложенных Председателем
FCCC/SBSTA/2006/L.19/Add.1	Продолжение мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/SBSTA/2006/L.20	Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBSTA/2006/L.20/Add.1	Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/SBSTA/2006/L.21	Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBSTA/2006/L.21/Add.1	Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/SBSTA/2006/L.22	Исследования и систематическое наблюдение. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/SBSTA/2006/L.23 Последствия создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23). Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBSTA/2006/L.24 Сессионное рабочее совещание по улавливанию и хранению диоксида углерода. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBSTA/2006/L.25 Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBSTA/2006/L.26 Пятилетняя программа работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBSTA/2006/L.27 Разработка и передача технологий. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBSTA/2006/L.27/Add.1 Разработка и передача технологий. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
- FCCC/SBSTA/2006/CRP.1 Recommendation of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on the five-year programme of work on impacts, vulnerability and adaptation to climate change

Другие документы, которые имелись на сессии

- FCCC/SBSTA/2006/5 Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 18-26 мая 2006 года

FCCC/SBSTA/2006/5/Add.1

Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 18-26 мая 2006 года. Добавление. Проект решения, препровожденный для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Китского протокола
